

Tafheemul Quran  
in Colors  
Arabic English Urdu  
102 At Takasur  
Syed Abul Aala Maududi  
Evergreen Islamic Center

التَّكَاثُرُ At-Takathur

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

Name

The Surah taken its name from the word *at-takathur* in the first verse.

Period of Revelation

Abu Hayyan and Shaukani say that this Surah, according to all commentators, is Makki, and the same is the well known view according to Iman Suyuti. However, there are some traditions, on the basis of which it is considered a Madani Surah, and they are as follows:

Ibn Abi Hatim has cited Abu Buraidah as saying that this Surah was sent down concerning the two tribes, Bani

Harithah and Bani al-Harth, of the Ansar. The two tribes had first recounted the glories and illustrious deeds of their living men; then they had gone to the grave yard and bragged of the glorious deeds of their dead. Thereupon the divine revelation *Alhakum at takathur* came down. But, if the practice of the companions and their successors concerning the occasions of revelation, is kept in view, this tradition is no argument to prove that Surah *At Takathur* was sent down on that very occasion, but it shows that this Surah fully applied to the act of the two tribes.

Imam Bukhari and Ibn Jarir have cited this view of Ubayy bin Kaab: We took the Prophet's (peace be upon him) saying: If the son of Adam had two valleys full of wealth, he would long for a third valley; the son of Adam's belly cannot be filled but by earth, to be from the Quran until *Alhakum at takathur* was sent down.

This *Hadith* has been regarded as an argument for Surah *At-Takathur* to be a Madani Surah on the ground that Ubayy had become a Muslim in Madinah. But Ubayy's this statement does not indicate in what sense the companions regarded this saying of the Prophet (peace be upon him) as belonging to the Quran. If it means that they regarded it as a verse of the Quran, it cannot be acceptable, for a great majority of the companions consisted of the men who were well aware of each and every word of the Quran; they could not have the misunderstanding that the *Hadith* was a verse of the Quran. And if its belonging to the Quran is taken to mean its being derived from the Quran, the tradition can also mean that when the companions who entered Islam in

Madinah, heard this Surah for the first time from the Prophet (peace be upon him), they thought that it had been revealed just then, and then about the Prophet's (peace be upon him) above saying they formed the idea that it was derived from this very Surah.

Ibn Jarir, Tirmidhi, Ibn al Mundhir and other traditionists have related this view of Ali: We were in doubt about the torment of the grave until *Alhakum at takathur* was sent down. This view has been regarded as an argument for Surah *At-Takathur* to be Madani on the ground that the torment of the grave was first mentioned at Al-Madinah; no mention of it was ever made at Makkah. But this is wrong. In the Makki Surahs of the Quran, the torment of the grave has been mentioned at many places so clearly that there can be no room for any such doubt; for example, see Surah Al-Anaam, Ayat 93; Surah An-Nahl, Ayat 28; Surah Al-Muminun, Ayats 99-100; Surah Al-Momin, Ayats 45-46, which are all Makki Surahs. Therefore, if anything is proved by Ali's saying, it is that Surah *At-Takathur* had been revealed before the revelation of the above mentioned Makki Surahs and its revelation had removed the companions doubt about the torment of the grave.

That is why, in spite of these traditions, a great majority of the commentators agree that this Surah is Makki. In our opinion this is not only a Makki Surah but in view of its contents and style it is one of the earlier Surahs to be revealed at Makkah.

### Theme and Subject Matter

In it the people have been warned of the evil consequences

of world worship because of which they spend their lives in acquiring more and more of worldly wealth, material benefits and pleasures, and position and power, till death, and in vying with one another and bragging and boasting about their acquisitions. This one pursuit has so occupied them that they are left with no time or opportunity for pursuing the higher things in life. After warning the people of its evil end they have been told as if to say: These blessings which you are amassing and enjoying thoughtlessly are not mere blessings but are also a means of your trial. For each one of these blessings and comforts you will surely be called to account in the Hereafter.

نام

پہلی آیت کے لفظ التکاثر کو اس سورت کا نام قرار دیا گیا ہے۔

زمانہ نزول

ابو حیان اور شوکانی کہتے ہیں کہ یہ تمام مفسرین کے نزدیک مکی ہے اور امام سیوطی کا قول ہے کہ مشہور ترین بات یہی ہے کہ یہ مکی ہے، لیکن بعض روایات ایسی ہیں جن کی بنا پر اسے مدنی کہا گیا ہے، اور وہ یہ ہیں: ابن ابی حاتم نے ابو بريدہ رضی اللہ عنہ کی روایت نقل کی ہے کہ یہ سورت انصار کے دو قبیلوں بنی حارثہ اور بنی الحارث کے بارے میں نازل ہوئی۔ دونوں قبیلوں نے ایک دوسرے کے مقابلے میں پہلے اپنے زندہ آدمیوں کے مفاخر بیان کیے، پھر قبرستان جا کر اپنے اپنے مرے ہوئے لوگوں کے مفاخر پیش کیے۔ اس پر یہ ارشاد الہی نازل ہوا کہ "الھکم التکاثر لیکن شان نزول کے بارے میں صحابہ و تابعین کا جو طریقہ تھا، اس کو اگر نگاہ میں رکھا جائے تو یہ روایت اس امر کی دلیل نہیں ہے کہ سورۃ تکاثر اسی موقع پر نازل ہوئی تھی، بلکہ اس سے مراد یہ ہے کہ ان دونوں قبیلوں کے اس فعل پر یہ سورت چنپاں ہوتی ہے۔ امام بخاری اور ابن جریر نے حضرت ابی بن کعب رضی اللہ عنہ کا یہ قول نقل کیا ہے کہ ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے اس

ارشاد کو کہ "اگر آدم زاد کے پاس دو وادیاں بھر کر مال ہو تو وہ تیسری وادی کی تمنا کرے گا۔ ابن آدم کا پیٹ مٹی کے سوا کسی چیز سے نہیں بھر سکتا، قرآن میں سے سمجھتے تھے یہاں تک کہ "الھکم التکاثر نازل ہوئی"۔ اس حدیث کو سورۃ تکاثر کے مدنی ہونے کی دلیل اس بنا پر قرار دیا گیا ہے کہ حضرت ابی مدینے میں مسلمان ہوئے تھے۔ مگر حضرت ابی کے اس بیان سے یہ بات واضح نہیں ہوتی کہ صحابہ کرام کس معنی میں حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے ارشاد کو قرآن میں سے سمجھتے تھے۔ اگر اس کا مطلب یہ ہو کہ وہ اسے قرآن کی آیت سمجھتے تھے تو یہ بات ماننے کے لائق نہیں ہے، کیونکہ صحابہ کی عظیم اکثریت ان اصحاب پر مشتمل تھی جو قرآن کے حرف حرف سے واقف تھے، ان کو یہ غلط فہمی کیسے لاحق ہو سکتی تھی کہ یہ حدیث قرآن کی ایک آیت ہے اور اگر قرآن میں سے ہونے کا مطلب قرآن سے ماخوذ ہونا لیا جائے تو اس روایت کا مطلب یہ بھی ہو سکتا ہے کہ مدینہ طیبہ میں جو اصحاب داخل اسلام ہوئے تھے انہوں نے جب پہلی مرتبہ حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی زبان مبارک سے یہ سورت سنی تو انہوں نے یہ سمجھا کہ یہ ابھی نازل ہوئی ہے، اور پھر حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے مذکورہ بالا ارشاد کے متعلق ان کو یہ خیال ہوا کہ وہ اسی سورت سے ماخوذ ہے۔ ابن جریر، ترمذی اور ابن المنذر وغیرہ محدثین نے حضرت علی رضی اللہ عنہ کا یہ قول نقل کیا ہے کہ "ہم عذاب قبر کے بارے میں برابر شک میں پڑے رہے ہیں یہاں تک کہ "الھکم التکاثر نازل ہوئی" اس کو سورۃ تکاثر کے مدنی ہونے کی دلیل اس بنا پر قرار دیا گیا ہے کہ عذاب قبر کا ذکر مدینے میں ہی ہوا تھا، مکہ میں اس کا کوئی ذکر نہیں ہوا تھا۔ مگر یہ بات غلط ہے۔ قرآن کی مکی سورتوں میں بکثرت مقامات پر قبر کے عذاب کا ایسے صریح الفاظ میں ذکر کیا گیا ہے کہ شک کی گنجائش نہیں رہتی۔ مثال کے طور پر ملاحظہ ہو الانعام آیت 93، النحل 28، المؤمنون 99-100، المؤمن 45-46۔ یہ سب مکی سورتیں ہیں۔ اس لیے حضرت علی رضی اللہ عنہ کے ارشاد سے اگر کوئی چیز ثابت ہوتی ہے تو وہ یہ ہے کہ مذکورہ بالا مکی سورتوں کے نزول سے پہلے سورۃ تکاثر نازل ہو چکی تھی، اور اس کے نزول نے عذاب قبر کے بارے میں صحابہ کے شک کو دور کر دیا تھا۔ یہی وجہ ہے کہ ان روایات کے باوجود مفسرین کی عظیم اکثریت اس کے مکی ہونے پر متفق ہے۔ یہ سورت صرف مکی ہی نہیں ہے، بلکہ اس کا مضمون اور انداز بیان یہ بتا رہا ہے کہ یہ مکے کے ابتدائی دور کی نازل شدہ سورتوں میں

سے ہے۔

## موضوع اور مضمون

اس میں لوگوں کو اُس دنیا پرستی کے برے انجام سے خبردار کیا گیا ہے جس کی وجہ سے وہ مرتے دم تک زیادہ سے زیادہ مال و دولت، اور دنیوی فائدے اور لذتیں اور جاہ و اقتدار حاصل کرنے اور اس میں ایک دوسرے سے بازی لے جانے، اور انہی چیزوں کے حصول پر فخر کرنے میں لگے رہتے ہیں اور اس ایک فکر نے ان کو اس قدر منہمک کر رکھا ہے کہ انہیں اس سے بالاتر کسی چیز کی طرف توجہ کا ہوش ہی نہیں ہے۔ اس کے برے انجام پر متنبہ کرنے کے بعد لوگوں کو یہ بتایا گیا ہے کہ یہ نعمتیں جن کو تم یہاں بے فکری کے ساتھ سمیٹ رہے ہو، یہ محض نعمتیں ہی نہیں ہیں بلکہ تمہاری آزمائش کا سامان بھی ہیں۔ ان میں سے ہر نعمت کے بارے میں تم کو آخرت میں جواب دہی کرنی ہوگی۔

In the name of Allah,  
Most Gracious, Most  
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت  
مہربان نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1. diverts you the  
mutual rivalry for  
(worldly) increase. \*1

غفلت میں ڈالے رکھا تمکو آ  
پس میں زیادہ (مال) کی ہوس  
نے۔ \*1

أَلْهَكُمُ التَّكَاثُرُ

\*1 The words *alhakum at-takathur* of the original are too vast in meaning to be fully explained in a passage. *Alhakum* is from *lahv* which originally means heedlessness, but in Arabic this word is used for every occupation which engrosses man so completely that he becomes heedless of the more important things in life.

When the word *alhakum* is made from this root, it will mean that man has become so obsessed with some occupation that he has lost sight of everything more

important than it. He is preoccupied with it, is wholly lost in pursuit of it and this obsession has rendered him heedless of everything else in life.

*Takathur* is from *kathrat*, which has three meanings:

(1) That man should strive to gain more and more of everything.

(2) That the people should vie with one another for gaining more and more.

(3) That they should brag and boast of possessing greater abundance of things than others.

Therefore, *alhakum at-takathur* would mean: *Takathur* (greed for more and more) has so occupied you that its pursuit has made you heedless of every higher thing in life.

In this sentence it has not been indicated as to abundance of what is meant in *takathur*, heedlessness of what is implied in *alhakum*, and who are the addressees of *alhakum*. In the absence of such an explanation, the words become applicable in their most general and extensive meaning.

Thus, *takathur* does not remain restricted in meaning and application but applies to all the gains and benefits, pleasures and comforts, the passion for acquiring more and more means of power and authority, vying with others in pursuit of these and bragging and boasting of their abundance.

Likewise, the addressees of *alhakum* also do not remain limited but the people of all ages, in their individual as well as collective capacity, become its addressees. It gives the meaning that the passion for acquiring more and more of the worldly wealth, vying with others in pursuit of it and bragging and boasting of its possession has affected

individuals as well as societies. Likewise, since in *alhakum at-takathur* it has not been pointed out as to which people are engrossed in acquisitiveness and of what they are rendered heedless, it has also become very extensive in meaning. It means that the passion for piling up more and more has made the people heedless of everything more important than it. They have become heedless of God, of the Hereafter, of the moral bounds and moral responsibilities, of the rights of others and of their own obligations to render those rights. They are only after raising the standard of living and do not bother even if the standard of humanity be falling. They want to acquire more and more of wealth no matter how and by what means it is acquired. They desire to have more and more means of comfort and physical enjoyment and, overwhelmed by this greed, they have become wholly insensitive as to the ultimate end of this way of living. They are engaged in a race with others to acquire more and more of power, more and more of forces, more and more of weapons, and they have no idea that all this is a means of filling God's earth with tyranny and wickedness and of destroying humanity itself. In short, *takathur* has many forms, which have engrossed individuals as well as societies so completely that they have become heedless of everything beyond the world, its benefits and pleasures.

**\*1** اصل میں اَلْهَكْمُ التَّكَاثُرُ فرمایا گیا ہے جس کے معنی میں اتنی وسعت ہے کہ ایک پوری عبارت میں مشکل اس کو ادا کیا جاسکتا ہے۔ اَلْهَكْمُ لہو سے ہے جس کے اصل معنی غفلت کے ہیں، لیکن عربی زبان میں یہ لفظ ہر اُس شغل کے لیے بولا جاتا ہے جس سے آدمی کی دلچسپی اتنی بڑھ جائے کہ وہ اس میں منہمک ہو



کر دوسری اہم ترین چیزوں سے غافل ہو جائے۔ اس مادے سے جب اَلْهٰتُكُمْ کا لفظ بولا جائے تو اس کا مطلب یہ ہوگا کہ کسی لہو نے تم کو اپنے اندر ایسا مشغول کر لیا ہے کہ تمہیں کسی اور چیز کا، جو اُس سے اہم تر ہے، ہوش باقی نہیں رہا ہے۔ اُسی کی دُھن تم پر سوار ہے۔ اُسی کی فکر میں تم لگے ہوئے ہو۔ اور اس انہماک نے تم کو بالکل غافل کر دیا ہے۔

تکاثُر کثرت سے ہے، اس کے تین معنی ہیں۔ ایک یہ کہ آدمی زیادہ سے زیادہ کثرت حاصل کرنے کی کوشش کرے۔ دوسرے یہ کہ لوگ کثرت کے حصول میں ایک دوسرے سے بڑھ جانے کی کوشش کریں۔ تیسرے یہ کہ لوگ ایک دوسرے کے مقابلے میں اس بات پر فخر جتائیں کہ انہیں دوسروں سے زیادہ کثرت حاصل ہے۔

پس اَلْهٰتُكُمْ التَّكَاثُرُ کے معنی ہونے کہ تکاثُر نے تمہیں اپنے اندر ایسا مشغول کر لیا ہے کہ اُس کی دُھن نے تمہیں اُس سے اہم تر چیزوں سے غافل کر دیا ہے۔ اس فقرے میں یہ تصریح نہیں کی گئی ہے کہ تکاثُر میں کس چیز کی کثرت اور اَلْهٰتُكُمْ میں کس چیز سے غافل ہو جانا مراد ہے، اور اَلْهٰتُكُمْ (تم کو غافل کر دیا ہے) کے مخاطب کون لوگ ہیں۔ اس عدم تصریح کی وجہ سے اِن الفاظ کا اطلاق اپنے وسیع ترین مفہوم پر ہو جاتا ہے۔ تکاثُر کے معنی محدود نہیں رہتے بلکہ دنیا کے تمام فوائد و منافع، سامانِ عیش، اسبابِ لذت، اور وسائلِ قوت و اقتدار کو زیادہ سے زیادہ حاصل کرنے کی سعی و جہد کرنا، ان کے حصول میں ایک دوسرے سے بڑھ جانے کی کوشش کرنا، اور ایک دوسرے کے مقابلے میں ان کی کثرت پر فخر جتانا اُس کے مفہوم میں شامل ہو جاتا ہے۔ اسی طرح اَلْهٰتُكُمْ کے مخاطب بھی محدود نہیں رہتے بلکہ ہر زمانے کے لوگ اپنی انفرادی حیثیت سے بھی اور اجتماعی حیثیت سے بھی اُس کے مخاطب ہو جاتے ہیں۔ اس کا مطلب یہ ہو جاتا ہے کہ زیادہ سے زیادہ دنیا حاصل کرنے، اور اس میں ایک دوسرے سے بڑھ جانے، اور دوسروں کے مقابلے میں اُس پر فخر جتانے کی دُھن افراد پر بھی سوار ہے اور اقوام پر بھی۔ اسی طرح اَلْهٰتُكُمْ التَّكَاثُرُ میں چونکہ اس امر کی صراحت نہیں کی گئی کہ تکاثُر نے لوگوں کو اپنے اندر منہمک کر کے کس چیز سے غافل کر دیا ہے، اس لیے اُس کے مفہوم میں بھی بڑی وسعت پیدا ہو گئی ہے۔ اس کے معنی یہ ہیں کہ لوگوں کو اس تکاثُر کی دُھن نے ہر اُس چیز سے

غافل کر دیا ہے جو اس کی بہ نسبت اہم تر ہے۔ وہ خدا سے غافل ہو گئے ہیں، عاقبت سے غافل ہو گئے ہیں۔ اخلاقی حدود اور اخلاقی ذمہ داریوں سے غافل ہو گئے ہیں۔ حق داروں کے حقوق اور ان کی ادائیگی کے معاملہ میں اپنے فرائض سے غافل ہو گئے ہیں۔ انہیں معیارِ زندگی بلند کرنے کی فکر ہے، اس بات کی کوئی فکر نہیں کہ معیارِ آدمیت کس قدر گر رہا ہے۔ انہیں زیادہ سے زیادہ دولت چاہیے، اس بات کی کوئی پرواہ نہیں کہ وہ کس ذریعہ سے حاصل ہوتی ہے۔ انہیں عیش و عشرت اور جسمانی لذتوں کے سامان زیادہ سے زیادہ مطلوب ہیں، اس ہوس رانی میں غرق ہو کر وہ اس بات سے بالکل غافل ہو گئے ہیں کہ اس روش کا انجام کیا ہے۔ انہیں زیادہ سے زیادہ طاقت، زیادہ سے زیادہ فوجیں، زیادہ سے زیادہ ہتھیار فراہم کرنے کی فکر ہے، اور اس معاملہ میں ان کے درمیان ایک دوسرے سے آگے نکل جانے کی دوڑ جاری ہے، اس بات کی فکر انہیں نہیں ہے کہ یہ سب کچھ خدا کی زمین کو ظلم سے بھر دینے اور انسانیت کو تباہ و برباد کر دینے کا سر و سامان ہے۔ غرض تکاثر کی بے شمار صورتیں ہیں جنہوں نے اشخاص اور اقوام سب کو اپنے اندر ایسا مشغول کر رکھا ہے کہ انہیں دنیا اور اس کے فائدوں اور لذتوں سے بالاتر کسی چیز کا ہوش نہیں رہا ہے۔

2. **Until you visit the graves.** \*2

یہاں تک کہ جا دیکھیں تم نے  
قبریں \*2

حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ۖ

\*2 That is, you spend your whole life in the same craze and endeavor, until the time comes when you must die and leave the world.

\*2 یعنی تم اپنی ساری عمر اسی کوشش میں کھپا دیتے ہو اور مرتے دم تک یہ فکر تمہارا پیچھا نہیں چھوڑتی۔

3. **Nay, soon you shall know.** \*3

ہر گز نہیں عنقریب تمہیں  
معلوم ہو جائے گا۔ \*3

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۙ

\*3 That is, you are under the delusion that the abundance of the worldly goods and surpassing others in it is real progress and success, whereas the opposite is the case. Soon you will know its evil end and you will realize that it was a

stupendous error in which you remained involved throughout your life. Soon may mean the Hereafter. That is, for the Being Whose sight comprehends all ages, from eternity to eternity, a few thousand years or a few hundred thousand years can only be a short span of the eternal time. Soon it can also mean death, for death is not very far away from any man, and soon after death man will come to know whether the occupations which engaged him throughout life were a means of good fortune and success for him, or of misfortune and failure.

3\* یعنی تمہیں یہ غلط فہمی ہے کہ متاعِ دنیا کی یہ کثرت، اور اس میں دوسروں سے بڑھ جانا ہی ترقی اور کامیابی ہے۔ حالانکہ یہ ہرگز ترقی اور کامیابی نہیں ہے۔ عنقریب اس کا برا انجام تمہیں معلوم ہو جائے گا اور تم جان لو گے کہ یہ کتنی بڑی غلطی تھی جس میں تم عمر بھر مبتلا رہے۔ عنقریب سے مراد آخرت بھی ہو سکتی ہے، کیونکہ جس ہستی کی نگاہ ازل سے ابد تک تمام زمانوں پر حاوی ہے، اس کے لیے چند ہزار یا چند لاکھ سال بھی زمانے کا ایک چھوٹا سا حصہ ہیں۔ لیکن اس سے مراد موت بھی ہو سکتی ہے، کیونکہ وہ تو کسی انسان سے بھی کچھ زیادہ دور نہیں ہے، اور یہ بات مرتے ہی انسان پر کھل جائے گی کہ جن مشاغل میں وہ اپنی ساری عمر کھپا کر آیا ہے وہ اس کے لیے سعادت و خوش بختی کا ذریعہ تھے یا بد بختی کا ذریعہ۔

4. Then nay, soon you shall know.

پھر ہرگز نہیں عنقریب تمہیں معلوم ہو جائے گا۔

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ط

5. Nay, if you knew with a knowledge of surety.

ہرگز نہیں اگر تم جانتے علم یقینی سے۔

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ط

6. You shall surely see Hell.

تم ضرور دیکھو گے دوزخ کو۔

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ٧

7. Then you shall

پھر تم اسکو ضرور دیکھ لو گے

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ٧

surely see it with the eye  
of certainty.

یقین کی آنکھ سے۔



8. Then, you shall  
surely be asked that  
day about the  
blessings. \*4

پھر ضرور پوچھا جائے گا تم  
سے اس دن نعمت کے  
بارے میں۔ \*4

ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ  
النَّعِيمِ



\*4 “Then” in this sentence does not mean that accountability will be held after the culprits have been cast into Hell, but it means: Then We give you the news that you will be questioned about these comforts of life, and obviously this questioning will be held at the time of accountability in the divine court. Its main argument is that in several *Ahadith* it has been reported from the Prophet (peace be upon him) that the believers and the disbelievers, both will have to account for the blessings granted by Allah. However, the people who did not show ingratitude but spent their lives as grateful servants of Allah, will come out successful from the accountability, and those who proved thankless to Allah for His blessings and committed ingratitude by word or by deed, or by both; will emerge as failures.

Jabir bin Abdullah says: The Prophet (peace be upon him) once visited us and we served him with fresh dates and gave him cool water to drink. Thereupon he said: These are of the blessings about which you will be questioned. (Musnad Ahmad, Nasai, Ibn Jarir, Ibn al-Mundhir, Ibn Marduyah, Abd bin Humaid, Baihaqi in *Ash-Shuab*).

Abu Hurairah has reported that the Prophet (peace be upon him) once asked Abu Bakr and Umar to accompany

him to the place of Abul-Haitham bin at-Taihan Ansari. Thus, he took them to the oasis of Ibn at-Taihan. The latter brought a bunch of dates and placed it before them. The Prophet (peace be upon him) said: Why didn't you pluck the dates yourself? He said: I thought you would yourselves select and eat dates of your choice. So, they ate the dates and drank cool water. At the end, the Prophet (peace be upon him) said: By Him in Whose hand is my life: this is of the blessings about which you will be questioned on the Resurrection Day, the cool shade, the cool dates, the cool water. (This tradition has been narrated in different ways by Muslim, Ibn Majah, Abu Daud, Tirmidhi, Nasai, Ibn Jarir, Abu Yala and others, on the authority of Abu Hurairah. In some of which the name of the Ansari companion has been mentioned and in some he has been referred to as a person from among the Ansar. This incident has been related with several details by Ibn Abi Hatim from Umar and by Imam Ahmad from Abu Asib, the Prophet's (peace be upon him) freed slave. Ibn Hibban and Ibn Marduyah have related a tradition from Abdullah bin Abbas, which shows that an almost similar thing had happened in the house of Abu Ayyub Ansari. These *Ahadith* make it explicit that not only the disbelievers but the righteous believers too will be questioned. As for the blessings which Allah has bestowed on man, they are unlimited and countless. There are many blessings of which man is not even conscious. The Quran says: If you try to count the blessings of Allah, you will not be able to calculate them. (Surah Ibrahim, Ayat 34). Countless of

them are the blessings which Allah has granted directly to man, and a large number of these are the blessings which man is granted through his own skill and endeavor. About the blessings that accrue to man in consequence of his own labor and skill, he will have to render an account as to how he acquired them and in what ways he spent them. In respect of the blessings directly bestowed by Allah, he will have to give an account as to how he used them. And in respect of all the blessings, on the whole, he will have to tell whether he had acknowledged that those blessings had been granted by Allah and whether he had expressed gratitude for them to Allah with his heart, and by word and deed, or whether he thought he had received all that accidentally, or as a gift from many gods, or whether he held the belief that although those were the blessings of One God, in their bestowal many other beings also had a part, and for that very reason he had taken them as his gods and worshipped and thanked them as such.

4\* اس فقرے میں ”پھر“ کا لفظ اس معنی میں نہیں ہے کہ دوزخ میں ڈالے جانے کے بعد جواب طلبی کی جانے گی۔ بلکہ اس کا مطلب یہ ہے کہ پھر یہ خبر بھی ہم تمہیں دیے دیتے ہیں کہ تم سے ان نعمتوں کے بارے میں سوال کیا جائے گا۔ اور ظاہر ہے کہ یہ سوال عدالتِ الہی میں حساب لینے کے وقت ہوگا۔ اس کی سب سے بڑی دلیل یہ ہے کہ متعدد احادیث میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ بات منقول ہے کہ اللہ تعالیٰ نے جو نعمتیں بندوں کو دی ہیں ان کے بارے میں جواب دہی مومن و کافر سب ہی کو کرنی ہوگی۔ یہ الگ بات ہے کہ جن لوگوں نے کفر ان نعمت نہیں کیا اور شکر گزار بن کر رہے وہ اس محاسبہ میں کامیاب رہیں گے، اور جن لوگوں نے اللہ کی نعمتوں کا حق ادا نہیں کیا اور اپنے قول یا عمل سے، یا دونوں سے ان کی ناشکری کی وہ اس میں ناکام ہوں گے۔

حضرت جابر بن عبد اللہ کی روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہمارے ہاں تشریف لائے اور ہم نے آپ کو تروتازہ کھجوریں کھلائیں اور ٹھنڈا پانی پلایا۔ اس پر حضور نے فرمایا ”یہ اُن نعمتوں میں سے ہیں جن کے بارے میں تم سے سوال کیا جائے گا۔“ (مسند احمد، نسائی، ابن جریر، ابن المنذیر، ابن مردؤویہ، عبد بن حمید، بیہقی فی الشعب)۔

حضرت ابو ہریرہ کی روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت ابو بکر اور حضرت عمر سے کہا کہ چلو ابو الہیثم بن التیہان انصاری کے ہاں چلیں۔ چنانچہ ان کو لے کر آپ ابن التیہان کے نخلستان میں تشریف لے گئے۔ انہوں نے کھجوروں کا ایک خوشہ لا کر رکھ دیا۔ حضور نے فرمایا تم خود کیوں نہ کھجوریں توڑ لائے؟ انہوں نے عرض کیا، میں چاہتا تھا کہ آپ حضرات خود چھانٹ چھانٹ کر کھجوریں تناول فرمائیں۔ چنانچہ انہوں نے کھجوریں کھائیں اور ٹھنڈا پانی پیا۔ فارغ ہونے کے بعد حضور نے فرمایا ”اُس ذات کی قسم جس کے ہاتھ میں میری جان ہے، یہ ان نعمتوں میں سے ہے جن کے بارے میں تمہیں قیامت کے روز جواب دہی کرنا ہوگی، یہ ٹھنڈا سایہ، یہ ٹھنڈی کھجوریں، یہ ٹھنڈا پانی“ (اس قصے کو مختلف طریقوں سے مسلم، ابن ماجہ، ابو داؤد، ترمذی، نسائی، ابن جریر اور ابو یعلیٰ وغیرہم نے حضرت ابو ہریرہ سے نقل کیا ہے جن میں سے بعض میں اُن انصاری بزرگ کا نام لیا گیا ہے اور بعض میں صرف انصار میں سے ایک شخص کہا گیا ہے۔ اس قصے کو مختلف طریقوں سے متعدد تفصیلات کے ساتھ ابن ابی حاتم نے حضرت عمر سے، اور امام احمد نے ابو عسیب، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے آزاد کردہ غلام سے نقل کیا ہے۔ ابن جبان اور ابن مردویہ نے حضرت عبد اللہ بن عباس سے ایک روایت نقل کی ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ قریب قریب اسی طرح کا واقعہ حضرت ابو ایوب انصاری کے ہاں پیش آیا تھا)۔

ان احادیث سے یہ بات واضح ہو جاتی ہے کہ سوال صرف کفار ہی سے نہیں، مومنین صالحین سے بھی ہو گا۔ رہیں خدا کی وہ نعمتیں جو اُس نے انسان کو عطا کی ہیں، تو وہ لا محدود ہیں، اُن کا کوئی شمار نہیں کیا جا سکتا، بلکہ بہت سی نعمتیں تو ایسی ہیں کہ انسان کو اُن کی خبر بھی نہیں ہے۔ قرآن مجید میں فرمایا گیا ہے کہ وَ اِنْ تَعَدُّوا نِعْمَتَ اللّٰهِ لَا تُحْصُوْهَا، ”اگر تم اللہ کی نعمتوں کو گنو تو تم اُن کا پورا شمار نہیں کر سکتے“ (ابراہیم ۳۴)۔ ان نعمتوں میں سے بے حد و حساب نعمتیں تو وہ ہیں جو اللہ تعالیٰ نے براہ راست انسان کو عطا کی ہیں، اور

بخشرت نعمتیں وہ ہیں جو انسان کو اُس کے اپنے کسب کے ذریعہ سے دی جاتی ہیں۔ انسان کے کسب سے حاصل ہونے والی نعمتوں کے متعلق اُس کو جواب دہی کرنی پڑے گی کہ اس نے ان کو کن طریقوں سے حاصل کیا اور کن راستوں پر خرچ کیا۔ اللہ تعالیٰ کی براہِ راست عطا کردہ نعمتوں کے بارے میں اُسے حساب دینا ہو گا کہ اُن کو اُس نے کس طرح استعمال کیا۔ اور مجموعی طور پر تمام نعمتوں کے متعلق اُس کو بتانا پڑے گا کہ آیا اُس نے اس امر کا اعتراف کیا تھا کہ یہ نعمتیں اللہ کی عطا کردہ ہیں اور ان پر دل، زبان اور عمل سے اُس کا شکر ادا کیا تھا؟ یا یہ سمجھا تھا کہ یہ سب کچھ اُسے اتفاقاً مل گیا ہے؟ یا یہ خیال کیا تھا کہ بہت سے خدا ان کے عطا کرنے والے ہیں؟ یا یہ عقیدہ رکھا تھا کہ یہ ہیں تو خدا ہی کی نعمتیں مگر ان کے عطا کرنے میں بہت سی دوسری ہستیوں کا بھی دخل ہے اور اس بنا پر انہیں معبود ٹھہرایا تھا اور انہی کے شکر پے ادا کیے تھے؟

